

**Porozumienie**  
**o współpracy bilateralnej i wymianie informacji**  
**zawarte w Kopenhadze w dniu 6 grudnia 2017 roku**  
**między**  
**Państwową Inspekcją Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej**  
**i Urzędem Środowiska Pracy w Królestwie Danii**

Uznając swobodny przepływ pracowników, swobodę przedsiębiorczości oraz swobodę świadczenia usług za podstawowe zasady jednolitego rynku wewnętrznego w Unii, chronione w Traktacie o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

Biorąc pod uwagę zwiększoną mobilność na terenie UE oraz dostrzegając rosnącą rolę delegowania pracowników obu krajów;

Mając na uwadze rozwój jednolitego rynku usług na obszarach Królestwa Danii i Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji pomiędzy przedsiębiorstwami i w poszanowaniu praw pracowników;

Podzielając opinię, że pracodawcy świadczący tymczasowo usługi w naszych krajach muszą faktycznie prowadzić działalność w państwie członkowskim, z którego następuje delegowanie;

Dostrzegając konieczność podjęcia wspólnych działań dla zwiększenia skuteczności ochrony praw pracowników na terytorium obu krajów oraz na rzecz egzekwowania przestrzegania przepisów prawa dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa warunków pracy wykonywanej w środowisku wolnym od zagrożeń wypadkami przy pracy i chorobami zawodowymi;

Biorąc pod uwagę szybko zmieniający się rynek pracy, w tym pojawianie się nowych form pracy i wzrastającą niepewność dotyczącą statusu pracowników i osób samozatrudnionych;

Uznając wzajemne kompetencje, oparte na przepisach prawa krajowego oraz zobowiązania wynikające z przepisów prawa UE, w szczególności Rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) oraz Dyrektyw UE oraz biorąc pod uwagę odmienności wynikające ze specyfiki rynku pracy obu krajów i roli partnerów społecznych w zapewnieniu praworządności w stosunkach zatrudnienia;

Urząd Środowiska Pracy w Królestwie Danii oraz Państwowa Inspekcja Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej, zwane dalej Stronami, postanowiły zawrzeć Porozumienie o współpracy bilateralnej i wymianie informacji, zwane dalej Porozumieniem.

## **Artykuł 1**

### **Zakres współpracy**

1. Zakres współpracy i wymiany informacji regulowanych Porozumieniem obejmuje sprawy dotyczące delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, w trybie postanowień Dyrektywy 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zwanej dalej Dyrektywą 96/71/WE oraz zgodnie z Dyrektywą 2014/67/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie egzekwowania dyrektywy 96/71/WE dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zmieniającą rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 w sprawie współpracy administracyjnej za pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym (rozporządzenie w sprawie „IMI”), zwaną dalej Dyrektywą 2014/67/WE i przepisami implementującymi ich postanowienia do krajowych porządków prawnych, a także przypadki praktyk mających na celu obejście przepisów określonych postanowieniami Dyrektywy 96/71/WE i Dyrektywy 2014/67/WE, skutkujących naruszeniem praw pracowniczych.
2. Porozumienie reguluje współpracę i wymianę informacji w sprawach dotyczących pracy wykonywanej na terenie państw Stron na podstawie umów zawieranych bezpośrednio z pracodawcami duńskimi lub polskimi, jak również w związku z kierowaniem pracowników na teren państw Stron lub za pośrednictwem agencji zatrudnienia świadczących usługi pośrednictwa do pracy u pracodawców zagranicznych.

## **Artykuł 2**

### **Formy współpracy**

Krajowe organy uczestniczące we współpracy będą służyć sobie wzajemnie pomocą, w ramach posiadanych kompetencji przyznanych im w prawie krajowym, w szczególności poprzez:

1. prowadzenie kontroli przestrzegania przepisów dotyczących delegowania pracowników określonych Dyrektywą 96/71/WE i Dyrektywą 2014/67/WE na terenie państw Stron, a w razie uzgodnienia przez obie Strony, prowadzenie kontroli wspólnych w sprawach dotyczących transgranicznych stosunków zatrudnienia,
2. współpracę przy opracowywaniu, realizacji i dystrybucji działań o charakterze informacyjnym i prewencyjnym, w szczególności wymianę materiałów informacyjno-edukacyjnych związanych z obszarami działania Stron, adresowanych do pracowników delegowanych lub migrujących w celach zarobkowych na obszar państw Stron, jak i pracodawców i innych osób zainteresowanych,
3. podejmowanie, zgodnie z posiadаныmi kompetencjami, działań w sprawach dotyczących osób wykonujących pracę zarobkową na terenie państwa Strony, w szczególności na podstawie otrzymywanych skarg i innych wskazówek o nieprawidłowościach związanych

z pracą, a w sprawach, w których Strona nie jest uprawniona do działania – poinformowanie o incydencie organu właściwego,

4. wymianę informacji o stopniu realizacji działań podjętych przez Stronę w danej sprawie na wniosek drugiej Strony, w każdym przypadku, w którym jest to wymagane,
5. wzajemne informowanie o ciężkich, śmiertelnych i zbiorowych wypadkach z udziałem obywateli państw Stron, zaistniałych w związku z pracą wykonywaną na ich terenie, w przypadku powzięcia wiedzy o takim wypadku przez Strony,
6. udostępnianie informacji, na wniosek Strony, zgodnie z posiadaną wiedzą, o: układach zbiorowych pracy z określonych branż na terenie państw Stron, np. poprzez stronę internetową, o której mowa w Dyrektywie 2014/67/UE, a także organizacjach pracowników, za pośrednictwem których osoby pracujące na obszarze państw Stron mogą poszukiwać pomocy i wsparcia w razie naruszeń ich praw,
7. wzajemne przekazywanie, na wniosek Strony informacji dotyczących zmian przepisów prawa obowiązujących na terenie państwa Strony odnoszących się do spraw objętych zakresem niniejszego Porozumienia,
8. wymianę dostępnych informacji na temat struktur, funkcji i kompetencji instytucji kontrolujących i nadzorujących warunki pracy, ich metod pracy oraz prowadzenia czynności kontrolnych, dla lepszego zrozumienia zasad i tradycji cechujących rynek pracy państw Stron,
9. organizowanie w razie potrzeby wspólnych spotkań na poziomie eksperckim, celem omówienia bieżących kwestii objętych współpracą oraz udział w spotkaniach, seminariach, konferencjach i innych wydarzeniach organizowanych przez Strony, a także przez inne organy i organizacje krajowe, jak i zagraniczne, które mają znaczenie dla dalszego rozwoju tej współpracy.

### **Artykuł 3**

#### **Organy właściwe i zasady wymiany informacji**

1. Współpraca realizowana jest za pośrednictwem biur łącznikowych powołanych w Państwowej Inspekcji Pracy oraz Duńskim Urzędzie Środowiska Pracy.
2. Biura łącznikowe stanowią punkty kontaktowe w zakresie otrzymywania i przekazywania informacji między Stronami w sprawach regulowanych niniejszym Porozumieniem.
3. Wymiana informacji w sprawach dotyczących delegowania pracowników w ramach świadczenia usług na obszarze państw Stron realizowana jest, przede wszystkim, za pomocą właściwych modułów Europejskiego Systemu Wymiany Informacji na Rynku Wewnętrznym (IMI), umożliwiających państwom członkowskim przesyłanie informacji i dokumentów w formie elektronicznej, z poszanowaniem ustalonych zasad prowadzenia współpracy pomiędzy instytucjami administracyjnymi w tych sprawach.

4. Wymiana informacji w sprawach innych niż wskazane w ust. 3 może być prowadzona również za pomocą innych narzędzi komunikacji elektronicznej oraz poprzez tradycyjną wymianę korespondencji kierowanej na adres biura łącznikowego z zachowaniem wymogów bezpieczeństwa informacji i ochrony danych.

#### **Artykuł 4**

##### **Ocena realizacji Porozumienia**

1. Strony zobowiązują się do sporządzania corocznie pisemnej informacji na temat działań realizowanych w ramach niniejszego Porozumienia.
2. W każdym przypadku, w którym Strony uznają to za konieczne, nie rzadziej jednak niż raz na dwa lata, zorganizują spotkanie dwustronne, mające na celu dokonanie oceny realizacji niniejszego Porozumienia i wskazania możliwych nowych obszarów współpracy w latach następnych.
3. Na spotkaniach, o których mowa w ust. 2 mogą być również omawiane inne kwestie, w tym także programy wspólnych działań w zakresie zapobiegania niedozwolonym praktykom i naruszeniom przepisów prawa w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem.
4. Spotkania, o których mowa w ust. 2 organizowane będą naprzemiennie na terenie państw Stron.

#### **Artykuł 5**

##### **Koszty**

1. Koszty podróży zagranicznych i zakwaterowania związane z realizacją niniejszego Porozumienia pokrywa strona wysyłająca.
2. Koszty własne związane z realizacją niniejszego Porozumienia ponosi każda ze Stron, z własnych środków budżetowych Strony.
3. Strony decydują wspólnie o zasadach ponoszenia innych wydatków związanych z organizacją wydarzenia, każdorazowo przy okazji działań realizowanych w ramach niniejszego Porozumienia.

#### **Artykuł 6**

##### **Zmiana, wypowiedzenie i rozwiązanie Porozumienia**

1. Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.
2. Wszelkie zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej.
3. Wypowiedzenie Porozumienia jest możliwe przez każdą ze Stron. Umowa ulega rozwiązaniu z upływem 6 miesięcy od dnia doręczenia wypowiedzenia w formie pisemnej drugiej Stronie.

## Artykuł 7

### Postanowienia końcowe

1. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.
2. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim i angielskim. W przypadku rozbieżności, tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.

w imieniu

Urzędu Środowiska Pracy  
w Królestwie Danii



**SØREN KRYHLMAND**  
Dyrektor Generalny

w imieniu

Państwowej Inspekcji Pracy  
w Rzeczypospolitej Polskiej



**WIESŁAW ŁYSZCZEK**  
Główny Inspektor Pracy